

Multiton Elektronik GmbH

**EkoSecure[®] Notsignalpager – ESPAG
Bedienungsanleitung**



**EU-Konformitätserklärung in Übereinstimmung mit Artikel 6.3 der EU-Richtlinie 99/5/EG für Funkanlagen und Telekommunikationssendeinrichtungen
Multitone EkoSecure® System**

Als Hersteller/Anbieter dieses Systems erklären wir unter unserer ausschließlichen Verantwortlichkeit, dass die unten angegebenen Geräte alle anwendbaren wesentlichen Anforderungen folgender EU-Richtlinien erfüllen. Die zur Unterstützung dieser Erklärung erforderliche technische Dokumentation steht zur Einsichtnahme durch die zuständigen Aufsichtsbehörden zur Verfügung.

**Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG; EMV-Richtlinie 2004/108/EG;
Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikationssendeinrichtungen
(R&TTE) 1999/5/EG (Artikel 6.3);
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU (Beschluss 768/2008/EG, Anhang II, Modul A)
Ratsempfehlung 1999/519/EG über die Belastung durch elektromagnetische
Felder 0-300 GHz**

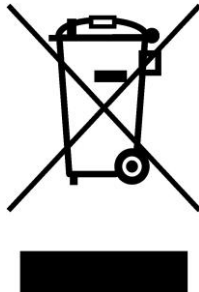
Von dieser Erklärung abgedeckte Produkte:

Typ des Geräts: **Personen-Notsignal-Anlage mit Ortung**
Markenname: **Multitone EkoSecure®**
Typenbezeichnung/Modell: **Repeater (Funkverstärker) ESREP; Pager (Notsignalgeber) ESPAG; Hub (Notrufzentrale) ESHUB; Location Beacon (Ortungsbake) ESLOC**
Zusatzgeräte: **Mehrfach-Ladestation EkoPC4S**

Diese Geräte sind so hergestellt, dass sie die Schwellenwerte für Stoffe, die Beschränkungen unterliegen, gemäß der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU ausnahmslos erfüllen.

Technische Grundlage der Konformität:

Das (die) oben angegebene(n) Produkt(e) erfüllt (erfüllen) die Anforderungen der genannten Richtlinien durch seine (ihre) Übereinstimmung mit den folgenden technischen Normen:



Sicherheit - EN 60950-1: 2006/A2:2013

(Richtlinie 1999/5/EG, Artikel 3.1{a});

Funk - ETSI EN 300 328 v1.9.1

(Richtlinie 1999/5/EG, Artikel 3.2);

ETSI EN 300 220-1/EN 300 220 v2.4.1

(Richtlinie 1999/5/EG, Artikel 3.2);

EMV - ETSI EN 489-1 v1.9.2; EN 489-3 v1.4.1

(Richtlinie 1999/5/EG, Artikel 3.1{b});

ETSI EN 301 489-17 v2.2.1

(Richtlinie 1999/5/EG, Artikel 3.1{b});

EM Sicherheit – EN 62479:2010

(Richtlinie 1999/5/EG, Artikel 3.1{a} & Artikel 2 Richtlinie 2006/95/EG)

Datum: 30. Oktober 2015

Unterschrift:

Die Personen-Notsignal-Anlage EkoSecure® erfüllt alle Anforderungen der DIN VDE V 0825-1 :2013-09.

B. R. Merchant
Principal Approvals Engineer
(Leitender Zulassungsingenieur),
Multitone Electronics plc



Das EkoSecure[®] System

EkoSecure[®] ist eine Personen-Notsignal-Anlage für große Gebäude, die durch die Anzeige der Standortbezeichnung sowie ein akustisches Notsignal eine Ortung möglich macht. EkoSecure[®] ist kompatibel mit Multitone EkoTek[®] und ermöglicht dadurch sowohl einen weitreichenden Schutz im Freien sowie, durch EkoTek[®], eine genaue Ortsbestimmung innerhalb von Gebäuden.

EkoSecure[®] Notsignaltager ESPAG



Bei dem EkoSecure[®] Pager handelt es sich um ein Dual-Band-Gerät (868 MHz / 2400 MHz), das den Betrieb sowohl im EkoSecure[®]- als auch im EkoTek[®]-Netzwerk erlaubt.

Tasten (von links nach rechts):

- Pfeil nach links ◀, Pfeil nach unten ▼, Pfeil nach rechts ▶.
- Rote Taste:
 - Notfallalarm.


Betriebstemperatur: -10 °C - +55 °C

Batterieraufladung muss zwischen 0 °C und +40 °C erfolgen

Einschalten des Geräts

- Vor dem ersten Einschalten das Gerät in die Ladestation legen und mindestens 12 Stunden laden.
- Ist der EkoSecure[®] Pager einmal eingeschaltet, bleibt er in diesem Zustand und kann nicht wieder ausgeschaltet werden.

Aufladen der Akkus

- Der Pager ist mit einem aufladbaren NiMH-Akku des Typs AAA ausgestattet.
- Zum Aufladen des Akkus das Gerät in die Ladestation legen. Das  Symbol zeigt an, dass das Gerät geladen wird.

Bei niedrigem Akkustand schaltet der Pager automatisch die Hintergrundbeleuchtung aus, um Energie zu sparen. Sobald der Akku des Pagers einen ausreichenden Ladezustand erreicht hat, wird diese Funktion wieder deaktiviert.

Versuchen Sie NICHT, den Akku herauszunehmen.

Durch das Öffnen des Geräts erlischt jegliche Gewährleistung. Zur Wartung händigen Sie das Gerät bitte Ihrem Administrator aus, der es an einen Multitone-Vertreter übergibt.

EkoSecure[®] Notsignalpager Zubehör



Pager-Zubehör von links nach rechts

- **Reißleine** – Wird in Verbindung mit dem Reißleinen-Alarm eingesetzt. Wird am Pager oder an der Schnur gezogen, so dass die Leine vom Pager abreißt, wird ein Alarm ausgelöst (sofern diese Alarmart aktiviert ist).
- **Clip** – Für Mitarbeiter, die das Gerät am Gürtel oder einem anderen Kleidungsstück tragen möchten.
- **Blindstopfen** – Wird zum Verschließen der Reißleinenöffnung verwendet, sollte der Alarm nicht benötigt werden.

Bedienungsanleitung

- Zum Anbringen des Clips diesen an der Rückseite des Pagers wahlweise nach unten oder nach oben in die Führung hineinschieben. Der Pager kann somit aufrecht oder kopfüber getragen werden. Letztere Trageposition ermöglicht ein Ablesen des Displays ohne den Pager vom Gürtel nehmen zu müssen.


- Zum Abnehmen des Clips die Metallfeder vom Gehäuse wegdrücken und dann den Clip aus dem Pager herauschieben.
- Zur Verwendung des Blindstopfens die Aussparungen und die Bohrung an der oberen linken Seite des Pagers aneinander ausrichten und einführen. **Bitte beachten Sie, dass der Blindstopfen nach dem Einführen nicht wieder entfernt werden kann.**

Anzeige

Statussymbole

Folgende Symbole zeigen in der rechten oberen Ecke den Status an:

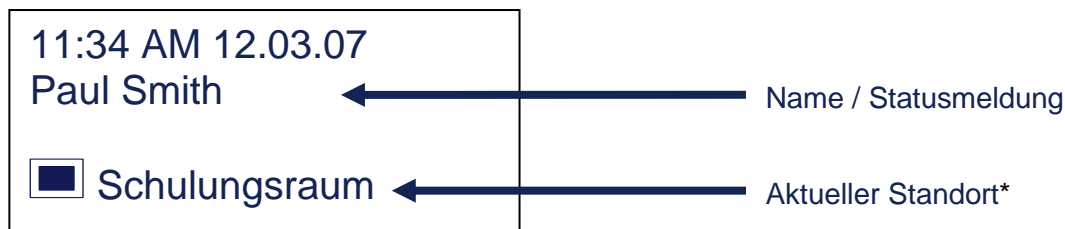
Batterieladung: 

An Stromquelle angeschlossen: 

Akustischer Alarm:  Vibrationsalarm: 

Schichtmodus: Tagsschicht:  Nachtschicht: 

Bildschirmansicht



*Der Standortname wird nur in der Nähe von Funkverstärkern angezeigt; ansonsten wird kein Standort angezeigt. Ein leeres Kästchen bedeutet, dass es sich bei dem Standort um den letzten bekannten Standort handelt.

Alarm auslösen und quittieren

- Wurde ein Alarm ausgelöst, ertönt aus dem Pager eine Abfolge lauter Pieptöne und er sendet eine Textnachricht an die vom Administrator konfigurierte Pagergruppe.
- Die Nachricht beinhaltet die Identität des Alarm auslösenden Geräts, die Art des ausgelösten Alarms sowie den aktuellen Standort des Geräts.
- Beim Quittieren eines Alarms wird eine Textnachricht mit der Geräteidentität und der Mitteilung versendet, dass der Alarm quittiert wurde.

- Beim Empfangen einer Nachricht gibt der Pager ein akustisches Signal ab, vibriert, schaltet (je nach Profileinstellung) die Hintergrundbeleuchtung ein und zeigt die Nachricht an.
- Der Alarm wird in vom Administrator konfigurierten Zeitabständen erneut gesendet bis er quittiert wird.

Notfallalarm (rote Taste):

- Einmal- oder zweimal Drücken (je nach Konfiguration) löst einen Notfallalarm aus.

Bereichsalarm

- Der Administrator kann Bereiche mit Zugangsbeschränkung konfigurieren.
- Beim Eintreten eines dieser Bereiche wird vom Pager eine Rückmeldung gegeben (je nach Konfiguration durch den Administrator):
 - Akustischer Alarm und Vibrationsalarm
 - Akustischer Alarm
 - Vibrationsalarm.
- Zudem erscheint auf der Pageranzeige die Nachricht „unbefugter Bereich“.
- Der Alarm wird an die durch den Administrator konfigurierten Pager/Nutzer gesendet.

Lagealarm

Hinweis: Durch die neu eingeführte Option kann der Alarm „aufrecht“  oder „kopfüber“  programmiert sein. (s. u.: Abschnitt „Menünavigation“)

- Ist das Gerät länger in einem Winkel von mindestens 45° geneigt als es der konfigurierte Auslösezeitraum vorsieht, wechselt es in den Vor-Alarm-Modus.
- Die Einheit piepst vor dem Absenden des Notrufsignals. Um das Auslösen des Alarms zu verhindern, das Gerät vor der automatischen Übermittlung des Lagealarms (sog. „Man-down“-Alarm) einige Zeit lang in die aufrechte Position bringen.
- Der Alarm wird an die durch den Administrator konfigurierten Pager/Nutzer gesendet.
- Um den Alarm zu quittieren, das Gerät wieder in die aufrechte Position bringen und die Alarmmeldung auf einem zweiten EkoSecure® Pager auswählen und zuerst die ▼ Taste, dann die ► Taste drücken.
- Hinweis: Der Pager kann ganz nach Wunsch so konfiguriert werden, dass er entweder in aufrechter oder in umgedrehter Ausrichtung ein Notsignal absendet.

Zeitalarm (Totmannalarm)

- Der Pager fordert den Nutzer in regelmäßigen Abständen dazu auf, eine der Navigationstasten zu drücken (Häufigkeit wird vom Administrator konfiguriert).
- Die Tasten ◀, ▼ oder ▶ drücken, um Rückmeldung zu geben und zu verhindern, dass ein automatischer Alarm ausgelöst wird.
- Wird keine Rückmeldung gegeben, wird ein Alarm an die durch den Administrator konfigurierten Pager/Nutzer gesendet.
- Um einen ausgelösten Alarm zu quittieren, die Alarmmeldung auf einem zweiten

Pager auswählen und zuerst die ▼ Taste, dann die ► Taste drücken.

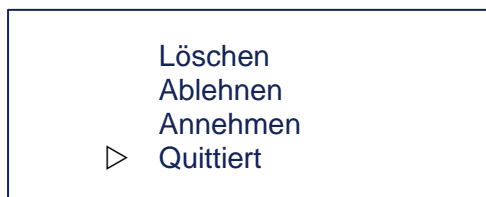
Reißleinen-Betrieb

- Die Reißleine wird in die Öffnung am Pager-Gehäuse eingeführt.
- Wird am Pager gerissen, löst sich die Schnur vom Pager-Gehäuse und es wird automatisch ein Alarmsignal übermittelt.
- Um den Alarm abubrechen, die Reißleine wieder in das Gerät stecken und die Alarmmeldung auf einem zweiten EkoSecure® Pager auswählen und zuerst die ▼ Taste, dann die ► Taste drücken.

Auflösung/Aufheben des Alarms

- Ein Alarm kann durch das Einlegen des Geräts in die Ladestation quittiert werden.
- Ein Alarm kann außerdem durch einen zweiten Pager quittiert werden, der sich am selben Standort wie das Alarm auslösende Gerät befindet. Dazu muss das Gerät die Berechtigung vom Administrator erhalten haben.
- Zum Quittieren eines Alarms muss sich ein Nutzer am Ort des Zwischenfalls befinden.
Er kann dann durch Drücken der ► Taste die Alarmbenachrichtigung auswählen. Wurde mehr als ein Alarm ausgelöst, kann der zu quittierende Alarm mit der ▼ Taste ausgewählt und die Quittierung mit der ► Taste bestätigt werden.

Auf der Anzeige erscheint



Durch erneutes Drücken von ► wird der Alarm abgebrochen. Wird der Alarm nicht abgebrochen, muss der Abstand des Pagers zum Alarm auslösenden Pager verringert werden.

Hinweis: Alarmsignale können immer durch das Einlegen des Geräts in die Ladestation quittiert werden.

Nachrichten empfangen

Eine Nachricht empfangen

- Die neue Nachricht wird auf dem Bildschirm des Pagers angezeigt.
- Auf Nachrichten reagieren:
 - Durch Drücken der ▼ Taste werden die verfügbaren Rückmeldungen angezeigt (annehmen, ablehnen, abrechnen oder löschen).
 - Die ▼ Taste drücken, um zur gewünschten Option zu scrollen.
 - Durch Drücken der ► Taste eine Rückmeldung schicken oder die Nachricht

löschen.

- Es werden Annahmestätigungen an den Nutzer gesendet, der den Alarm ausgelöst hat, damit dieser weiß, dass Hilfe unterwegs ist.

Nachrichtenübersichtsanzeige

- Nach einer Zeitabschaltung der Anzeige wechselt der Bildschirm wieder in die Nachrichtenübersicht.
- Der erste Teil jeder Nachricht wird im Listenformat angezeigt.
- Die ▼ Taste drücken, um durch die Nachrichten zu scrollen.
- Die ► Taste drücken, um die ganze Nachricht anzuzeigen.

Statusanzeigen

Alarm bei niedrigem Ladezustand

- Dieser Alarm wird ausgelöst, wenn der Batterieladezustand unter 25 % fällt.
- Die Benachrichtigung erfolgt entweder durch einen akustischen oder einen Vibrationsalarm (je nach Profileinstellung).
- Zudem erscheint auf der Pageranzeige die Nachricht „Batteriealarm“.

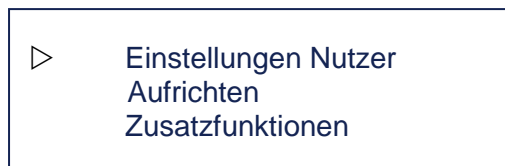
Alarm bei Verlassen des Funkbereichs

- Dieser Alarm wird ausgelöst, wenn sich der Pager außerhalb der Reichweite des EkoSecure® Mesh-Netzes befindet.
- Die Benachrichtigung, akustisch oder durch Vibration, hängt vom gewählten „Profil“ ab, das im Menü unter „Erweitert“ zu finden ist.
- Zudem erscheint auf der Pageranzeige die Nachricht „kein Funkbereich“.
- Der Pager sucht zwar automatisch nach einem Netzwerk, mit dem er sich verbinden kann, dieser Prozess kann jedoch durch Drücken der ◀ Taste beschleunigt werden.

Menünavigation

Aus der Standby-Anzeige:

- Um ins Hauptmenü zu gelangen, die ▼ Taste drücken und halten:



1) Profil

- Die ▼ Taste drücken, um zum Profil zu scrollen.
- Zum Auswählen dieser Option die ► Taste drücken.

Profil ► Nutzer

Nach dem Auswählen mithilfe der ▼ Taste zwischen folgenden Optionen navigieren:

- Benutzerdefiniert – Ermöglicht die individuelle Anpassung verschiedener Optionen wie Hintergrundbeleuchtung, akustische und Vibrationsalarme sowie die Entscheidung, ob Nachrichten angezeigt werden sollen, wenn der Pager in der Ladestation liegt.
- Normal – Deaktiviert das benutzerdefinierte Profil und versetzt den Pager in folgenden Grundzustand: Hintergrundbeleuchtung ein (einfarbig), akustischer Alarm ein, Vibrationsalarm aus, Nachrichtenempfang während des Ladevorgangs aus.
- Dynamisch – Hintergrundbeleuchtung ein (dreifarbig), akustischer und Vibrationsalarm ein, Nachrichtenempfang während des Ladevorgangs aus.
- Ruhemodus – nur Hintergrundbeleuchtung ein (einfarbig).
- Schreibtischmodus – Hintergrundbeleuchtung ein (einfarbig), akustischer Alarm ein, Vibrationsalarm aus, Nachrichtenempfang während des Ladevorgangs ein.
- Durch das Drücken der ► Taste wird das ausgewählte Profil bestätigt;
- durch die ◀ Taste werden die aktuellen Einstellungen beibehalten.

2) Aufrichten

- Die ▼ Taste drücken, um zu Aufrichten zu scrollen.
- Zum Auswählen dieser Option die ► Taste drücken.
- Die ▼ Taste drücken, um zwischen ▼ und ▲ umzuschalten. Der Pfeil zeigt die Richtung der normalen Arbeitsposition an.

3) Zusatzfunktionen

- Die ▼ Taste drücken, um zu Zusatzfunktionen zu scrollen.
- Zum Auswählen dieser Option die ► Taste drücken.
- Die ▼ Taste drücken, um zur gewünschten Option zu scrollen:

▷	Display Sparschaltung Nutzerprofil*	Aus
---	---	-----

*falls Nutzerprofil ausgewählt ist; anderenfalls ist diese Option leer.

3a) Display

- Zum Auswählen in der Menüoption Erweitert die ► Taste drücken.

Stundenmodus	24h
Zeitabschaltung Anzeige	16s
Schrift	10 x 5
Kontrast	2

Für ALLE folgenden Optionen:

- Die ► Taste drücken, um die Option auszuwählen.
- Die ▼ Taste drücken, um zwischen den Optionen zu scrollen.

- Die ► Taste drücken, um die gewünschte Option auszuwählen.
- Die ◀ Taste drücken, um zum Anzeigemenü zurückzukehren.
- Die ◀ Taste erneut drücken, um ggf. zum Hauptmenü zurückzukehren.

i. Stundenmodus

- Verfügbare Optionen: 12h und 24h.

ii. Zeitabschaltung Anzeige

- Verfügbare Optionen: Zeitabschaltung nach 8, 16, 32 oder 64 Sekunden.

iii. Schrift

- Verfügbare Optionen: 7 x 5, 10 x 5, 10 x 8 Format (gilt nur für die Nachrichtenanzeige).

iv. Kontrast

- Verfügbare Optionen: scrollen zwischen 0 und 5.

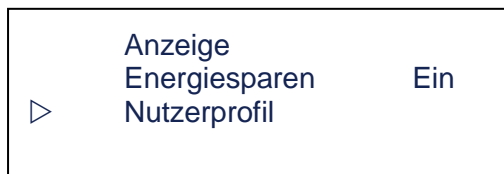
3b) Energiesparen – aus dem Hauptmenü

Durch die Energiesparoption wird der Bildschirm nach einer voreingestellten Zeit ausgeschaltet, um Energie zu sparen. Die ▼ Taste drücken, um zur Option Energiesparen zu scrollen. Zum Navigieren und Auswählen von Optionen, siehe 3a).

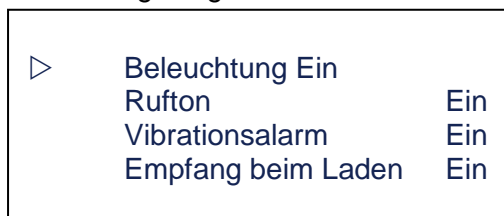


3c) Nutzerprofil

- Die ▼ Taste drücken, um zum Nutzerprofil zu scrollen.



- Zum Auswählen dieser Option ► Taste drücken, woraufhin folgende Optionen angezeigt werden.



- Zum Navigieren und Auswählen von Optionen, siehe 3a).

i. Beleuchtung

- Die ▼ Taste drücken, um zur Beleuchtung zu scrollen.
- Es kann aus den folgenden 3 Optionen der farbigen Beleuchtung ausgewählt werden:
 - Aus – Beleuchtung ist aus

- Ein – Einfarbige Beleuchtung wird verwendet
- Farbe der Beleuchtung wird auf Notrufsignale oder Aktivitätshinweise abgestimmt.
- Zum Navigieren und Auswählen von Optionen, (siehe 3a).

ii. Akustischer Alarm

Zum Ein-/Ausschalten des akustischen Alarms:

- Zum Navigieren und Auswählen von Optionen (siehe 3a).

iii. Vibrationsalarm

Zum Ein-/Ausschalten des Vibrationsalarms:

- Zum Navigieren und Auswählen von Optionen, (siehe 3a).

iv. Empfang beim Laden

Zum Aktivieren bzw. Deaktivieren des Nachrichtenempfangs während des Ladevorgangs:

- Zum Navigieren und Auswählen von Optionen, (siehe 3a)

Hinweis: Änderungen in den Einstellungen zu akustischen und Vibrationsalarmen ändern nur die Benachrichtigungen beim Nachrichteneingang. Die allgemeinen Audioeinstellungen können nur im Hub-Browser geändert werden. Kontaktieren Sie hierzu Ihren Systemadministrator.

Aufladen

- In vollem Ladezustand ist der EkoSecure® Pager bis zu 48 Stunden einsetzbar.
- Wird ein niedriger Batterieladezustand angezeigt, sollte der Pager für 8 Stunden in der Ladestation aufgeladen werden.

Selbsttest

- Beim Entnehmen des Pagers aus der Ladestation wechselt der Pager in den Selbsttest-Modus.
- Der Nutzer wird für jeden auf dem Pager konfigurierten Alarm aufgefordert, diesen zu aktivieren.
- Bitte aktivieren Sie den angeforderten Alarm, da beim Ausbleiben einer Rückmeldung ein technischer Alarm ausgelöst wird.
- Scheitert der Selbsttest, sollte der Pager nicht verwendet werden, sondern dem Administrator zur Reparatur übergeben werden.

Pflege

Ist die Einheit mit Wasser oder einer anderen Lösung in Berührung gekommen, mit klarem Wasser abspülen und abtrocknen. Die Einheit ist staub- und wasserdicht und wurde mit den Desinfektionsmitteln Virusolve und Salvesan getestet.

Virusolve[®] + Salvesan
TOTAL HYGIENE

Fällt das Gehäuse auf den Boden oder wird es beschädigt, bitte nicht mit Flüssigkeit reinigen.